English

Description
Cervitec® Plus is a varnish that protects sensitive dentin in the case of exposed cervicals. Chlorhexidine and thymol are the antimicrobial components in Cervitec Plus. They protect the tooth surface by reducing bacterial activity.

Composition
Ethanol, water, acrylate copolymer, vinyl acetate copolymer and

Chlorhexidine diacetate	1 %
Thymol	1 %

Indication
- Protection of exposed root surfaces
- Treatment of hypersensitive cervicals
- Reduction of bacterial activity on tooth surfaces

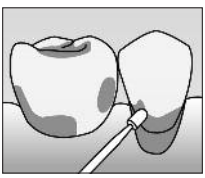
Contraindication
If patients are known to be allergic to any of the ingredients in Cervitec Plus, the material should not be applied.

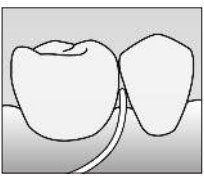
Warning
In rare, isolated cases, chlorhexidine may cause allergic reactions.

Side effects
In individual cases, contact with the mucous membrane may result in short-term, reversible irritation.
Chlorhexidine may cause reversible discolouration of the tooth structure and restorations.

Application
Cervitec Plus can be used for patients of all age groups and is professionally applied by dentists, dental hygienists or dental prophylaxis assistants. Generally, Cervitec Plus is applied every three months. If intensive treatment is required, however, the varnish may also be applied more frequently. One Free Stand Single Dose Cervitec Plus is enough for the treatment of one set of teeth. One tube is enough for about 20 to 30 sets of teeth.

Step-by-step application procedure
1. Clean tooth surfaces thoroughly.
2. Dry with cotton rolls and air syringe.
3. a) **Single Dose:**
   Remove the foil from the Single Dose and apply the varnish directly from the Single Dose.
   b) **Tube:**
   Press out 3 drops into, for example, a dappen dish and reseal the tube. Hold the tube in a vertical position with the cap facing upwards for opening and closing. For pressing out the contents, hold the opening vertically down.
4. Apply a thin coat of varnish by means of a Vivadent applicator or suitable brush (diagram); in proximal areas, Cervitec Plus is applied with dental floss.
5. Let the varnish dry. The varnish can be dispersed with air.
6. Remove cotton rolls after 30 seconds.
7. Ask patients not to rinse their mouth.





Tips for patients
After the application of Cervitec Plus, patients should not eat or drink for 1 hour.

Special note
Operators can eliminate the risk of cross-contamination by using Cervitec Plus in the Single-Dose vessel for just one patient. The applicator is for single use only and cannot be sterilized.

Storage
- Close the tube immediately after use
- Storage at temperature 2-8 °C / 36-46 °F
- Highly flammable. Keep away from sources of ignition
- Expiry date: see label / packaging

Keep material out of children's reach.
For use in dentistry only.
For U.S.: Rx only

This material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damage resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Beschreibung
Cervitec® Plus ist ein Schutzlack, der im Fall freiliegender Zahnhälse das empfindliche Dentin schützt. Er enthält die antimikrobiellen Komponenten Chlorhexidin und Thymol. Diese schützen die Zahnoberfläche durch Reduktion der bakteriellen Aktivität.

Cervitec® Plus

EN Instructions for Use
– Protective varnish containing chlorhexidine

DE Gebrauchs-information
– Chlorhexidinhaltiger Schutzlack

FR Mode d'emploi
– Vernis protecteur avec chlorhexidine

IT Istruzioni d'uso
– Lacca protettiva con Clorexidina

ES Instrucciones de uso
– Barniz protector con clorhexidina

FI Käyttöohjeet
– Klooriheksidiinia sisältävä suojalakka

NO Bruksanvisning
– Klorheksidinholdig beskyttelseslakk

NL Productinformatie
– Beschermingslak met chlorhexidine

EL Οδηγίες Χρήσεως
– Προστατευτικό βερνίκι που περιέχει χλωρεξιδίνη

TR Kullanma Talimatları
– Klorheksidin içeren koruyucu vernik

Zusammensetzung

Ethanol, Wasser, Acrylat-Copolymer, Vinylacetat-Copolymer und

Chlorhexidindiacetat	1 %
Thymol	1 %

Indikation
- Schutz freiliegender Wurzeloberflächen
- Behandlung überempfindlicher Zahnhälse
- Reduktion bakterieller Aktivität auf der Zahnoberfläche

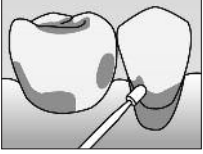
Kontraindikation
Bei bekannter Allergie auf einen Inhaltsstoff von Cervitec Plus ist auf die Applikation zu verzichten.

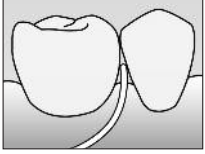
Warnhinweis
In einzelnen, seltenen Fällen kann Chlorhexidin allergische Reaktionen auslösen.

Nebenwirkungen
Bei Kontakt mit der Mundschleimhaut kann kurzzeitig eine leichte reversible Irritation entstehen. Chlorhexidin kann zu reversiblen Verfärbungen des Zahnhartgewebes und der Restaurationen führen.

Anwendung
Die Applikation von Cervitec Plus erfolgt professionell durch Zahnarzt, Dentalhygienikerin oder Prophylaxehelferin.
Cervitec Plus eignet sich für die Behandlung von Patienten aller Altersgruppen. Normalerweise erfolgt die Cervitec Plus Applikation vierteljährlich. Im Rahmen einer Intensivbehandlung kann die Applikation in kürzerem Abstand erfolgen. Der Inhalt einer Free Stand Single Dose Cervitec Plus ist ausreichend für ein Gebiss; der Inhalt einer Tube für ca. 20 bis 30 Gebisse.

Step by step
1. Gründliche Reinigung der Zahnoberfläche.
2. Trockenlegung mit Watterollen und Luftbläser.
3. a) **Single Dose:**
   Folie von Single Dose entfernen; Lack direkt aus der Single Dose entnehmen.
   b) **Tube:**
   3 Tropfen in ein Dappenglas o.ä. geben und Tube verschliessen.
   Tube zum Öffnen und Schließen senkrecht mit dem Deckel nach oben halten;
   zum Austropfen die Öffnung senkrecht nach unten halten.
4. Gezielte Applikation einer dünnen Lackschicht mit Hilfe eines Vivadent Applikators oder Pinsels (Grafik);
   mit Zahnseide auf Approximalflächen.
5. Lack antrocknen lassen; Lack kann verblasen werden.
6. Nach 30 Sekunden Entfernung der Watterollen.
7. Nach der Behandlung nicht spülen.





Tipps für die Patienten
Nach der Cervitec Plus Applikation 1 Stunde weder essen noch trinken.

Besonderer Hinweis
Die Verwendung der Cervitec Plus Single Dose bei einem Patienten bietet die Möglichkeit, das Risiko einer Kreuzkontamination auszuschliessen. Der Applikator ist für den Einmalgebrauch und lässt sich nicht sterilisieren.

Lagerhinweise
- Tube nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen
- Lagerung bei 2-8 °C
- Leichtentzündlich, von Zündquellen fernhalten
- Ablaufdatum: siehe Etikette / Verpackung

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation angewendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Anwendung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Produkt eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Description
Cervitec® Plus est un vernis protecteur antibactérien. Il contient de la chlorhexidine et du thymol, qui permettent de réduire l'activité bactérienne sur les tissus durs de la dent.

Composition
Ethanol, eau, copolymère d'acrylate, copolymère d'acétate de vinyle et

Diacétate de chlorhexidine	1 %
Thymol	1 %

Indications
– Protection des surfaces radiculaires dénudées
– Traitement des collets sensibles
– Réduction de l'activité bactérienne sur les tissus durs de la dent

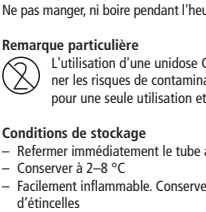
Contre-indications
Ne pas utiliser Cervitec Plus en cas d'allergie connue à l'un de ses composants.

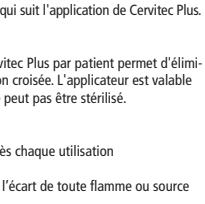
Mise en garde
Dans de rares cas isolés, la chlorhexidine peut provoquer des réactions allergiques.

Effets secondaires
Dans certains cas isolés, le contact avec la muqueuse peut entraîner à court terme une légère irritation. La chlorhexidine peut entraîner une décoloration réversible de la structure de la dent et des restaurations.

Application
Cervitec Plus peut être utilisé pour soigner les patients de tous âges et doit être appliqué au cabinet dentaire. Généralement, Cervitec Plus est appliqué une fois par trimestre. Toutefois, dans le cadre d'un traitement intensif, on peut procéder à des applications plus rapprochées. Une unidose Cervitec Plus est prévue pour le traitement d'une denture complète. Un tube est prévu pour 20 à 30 dentures complètes.

Protocole d'application
1. Nettoyer soigneusement la surface des dents.
2. Isoler le champ opératoire avec des rouleaux de coton et sécher à la soufflette.
3 a) **Unidose :**
   Retirer la protection en aluminium et appliquer le vernis directement avec l'unidose.
   b) **Tube :**
   Préparer 3 gouttes dans, par exemple, un godet Dappen et refermer le tube. Conserver le tube à la verticale, le capuchon tourné vers le haut. Pour faire sortir le vernis, maintenir le tube à la verticale, avec l'ouverture dirigée vers le bas.
4. Appliquer une fine couche de vernis à l'aide d'un pinceau, par exemple Vivadent applicateur (voir figure) ; sur les zones proximales, Cervitec Plus s'applique plus facilement avec de la soie dentaire.
5. Laisser sécher le vernis, puis le répartir à la soufflette.
6. Retirer les rouleaux de coton après 30 secondes.
7. Ne pas rincer après traitement.





Conseils pour le patient
Ne pas manger, ni boire pendant l'heure qui suit l'application de Cervitec Plus.

Remarque particulière
L'utilisation d'une unidose Cervitec Plus par patient permet d'éliminer les risques de contamination croisée. L'applicateur est valable pour une seule utilisation et ne peut pas être stérilisé.

Conditions de stockage
– Refermer immédiatement le tube après chaque utilisation
– Conserver à 2–8 °C
– Facilement inflammable. Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles
– Délai de conservation : se référer aux indications figurant sur l'emballage.

Ne pas laisser à la portée des enfants!
Réservé à l'usage exclusif du Chirurgien-Dentiste.

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Descrizione
Cervitec® Plus é una lacca protettiva per le aree cervicali esposte e sensibili. Cervitec Plus contiene Clorexidina e Timolo come componenti antimicrobici attivi in grado di ridurre l'attività della placca batterica proteggendo le superfici dentarie.

RU Инструкция
– Защитный лак, содержащий хлоргексидин

PL Instrukcja stosowania
– Lakier ochronny zawierający chlorheksydynę

PT Instruções de Uso
– Verniz protector com clorhexidina

SV Bruksanvisning
– Skyddande lack som innehåller klorhexidin

DA Brugsanvisning
– Beskyttelseslak med chlorhexidin

CE 0123

Date information prepared:
2015-07-16/Rev.5
604122/WE3

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2
FL-9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

ivoclar vivadent clinical

Composizione
Etanolo, acqua, copolimero acrilato, copolimero di acetato di vinile e
Diacetato di clorexidina 1 %
Timolo 1 %

Indicazioni
– Protezione delle superfici radicolari esposte
– Trattamento di aree cervicali ipersensibili
– Riduzione dell'attività batterica sulle superfici dentarie

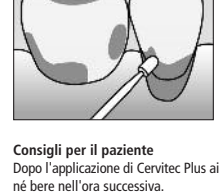
Controindicazioni
In caso di allergia ad uno dei componenti di Cervitec Plus l'applicazione è da evitarsi.

Avvertenza
In rari, singoli casi la clorexidina può causare reazioni allergiche.

Effetti collaterali
Il contatto con le mucose orali può causare una lieve e transitoria irritazione in singoli casi. La Clorexidina può causare una pigmentazione reversibile dei tessuti duri del dente o dei restauri.

Uso
L'applicazione di Cervitec Plus è indicato per il trattamento di pazienti di tutte le età e viene eseguita nello studio odontoiatrico dal dentista o da personale abilitato, p.e. l'igienista o l'assistente alla profilassi. Di norma l'applicazione di Cervitec Plus avviene ogni 3 mesi. In base all'indicazione di trattamento Cervitec Plus può essere applicato anche ad intervalli più ravvicinati. Il contenuto del tubetto è sufficiente per 20-30 applicazioni per arcata, mentre quello della dose singola Free Stand è sufficiente per un'arcata.

Tecnica di applicazione
1. Detergere accuratamente le superfici da trattare.
2. Isolamento del campo con rulli salivari e getto d'aria.
3 a) **Single Dose:**
   Rimuovere la foglia di protezione dalla confezione, prelevare la lacca.
   b) **Tubetto:**
   Con leggera pressione prelevare 3 gocce e collocarle in un dappen. Richiudere il tubetto. Tenere il tubetto in posizione verticale con il beccuccio rivolto verso l'alto per facilitare l'apertura e la chiusura. Per prelevare il contenuto tenere il beccuccio verso il basso.
4. Applicare un sottile strato di lacca tramite un applicatore adatto o pennellino/brush (vedi disegno); l'applicazione di Cervitec Plus in zona interprossimale è facilitata servendosi di un filo interdentale.
5. Lasciare asciugare la lacca. La lacca può essere anche soffiata con leggero getto d'aria e disperderla successivamente con getto d'aria.
6. Dopo 30 secondi rimuovere i rulli salivari.
7. Avvertire il paziente di non sciacquare la bocca dopo l'applicazione.



Consigli per il paziente
Dopo l'applicazione di Cervitec Plus ai pazienti va consigliato di non mangiare né bere nell'ora successiva.

Avvertenza particolare
L'utilizzo di Cervitec Plus Single Dose per un paziente offre la possibilità di escludere il rischio di una contaminazione incrociata. L'applicatore é monouso e non é sterilizzabile.

Conservazione
– Chiudere il flacone immediatamente dopo l'uso
– Conservazione a 2-8 °C
– Facilmente infiammabile: conservare lontano da fiamme e scintille
– Stabilità di conservazione: vedi avvertenza sulla confezione

Tenere lontano dalla portata dei bambini!
Solo per uso odontoiatrico!

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti soprattutto, se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español

Descripción
Cervitec® Plus es un barniz que protege la dentina sensible en el caso de zonas cervicales expuestas. Cervitec Plus contiene los componentes antimicrobianos clorhexidina y timol, que protegen la estructura dental reduciendo la actividad bacteriana.

Composición
Etanol, agua, copolímeros de acrilato, copolímero de acetato vinilo y

Diacetato de clorhexidina	1 %
Timol	1 %

Indicaciones
– Protección de superficies radiculares expuestas
– Tratamiento de cuellos hipersensibles
– Reducción de la actividad bacteriana sobre las superficies dentales

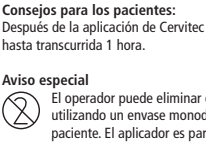
Contraindicaciones
Cervitec Plus no debe aplicarse en pacientes con alergia conocida a cualquiera de sus componentes.

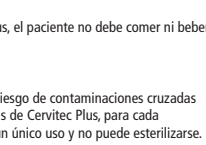
Precaución
Rara vez, en casos aislados, la clorhexidina puede provocar reacciones alérgicas.

Efectos secundarios
En casos aislados, el contacto con la membrana mucosa puede resultar en una irritación temporal reversible. La clorhexidina puede provocar una decoloración reversible en la estructura dental y restauraciones.

Aplicación
Cervitec Plus está indicado en pacientes de todos los grupos de edad y se aplica profesionalmente por los odontólogos, higienistas dentales o auxiliares dentales. Cervitec Plus se aplica generalmente cada tres meses. Sin embargo, dependiendo de cada indicación, el barniz también puede aplicarse con una mayor frecuencia. Un frasco monodosis de Cervitec Plus es suficiente para el tratamiento de una dentición completa. Un tubo es suficientes para alrededor de 20 a 30 juegos de dientes.

Aplicación paso a paso
1. Limpieza a fondo de las superficies dentales.
2. Secar con torundas de algodón y chorro de aire.
3 a) **Frasco monodosis:**
   Retirar el envoltorio del frasco monodosis y aplicar el barniz directamente desde el frasco.
   b) **Tubo:**
   Extraer 3 gotas en una, por ejemplo, bandeja de mezcla y volver a tapar el tubo. Mantener el tubo en posición vertical, con la tapa hacia arriba para poder abrirlo y cerrarlo. Para extraer el contenido, mantener la apertura verticalmente hacia abajo.
4. Aplicar una fina capa de barniz con el aplicador de Vivadent o un cepillo apropiado (esquema); en las áreas aproximales, la mejor manera de aplicar Cervitec Plus es mediante hilo dental.
5. Dejar que el barniz se seque El barniz puede dispersarse con aire.
6. Retirar los rollos de algodón una vez transcurridos 30 segundos.
7. Advertir al paciente de que no debe enjuagarse la boca.





Consejos para los pacientes:
Después de la aplicación de Cervitec Plus, el paciente no debe comer ni beber hasta transcurrida 1 hora.

Aviso especial
El operador puede eliminar el riesgo de contaminaciones cruzadas utilizando un envase monodosis de Cervitec Plus, para cada paciente. El aplicador es para un único uso y no puede esterilizarse.

Almacenamiento
– Cerrar el tubo inmediatamente después de su uso
– Almacenar a temperatura 2–8° C
– Fácilmente inflamable. Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas
– Caducidad: ver etiqueta /envase

¡Manténgase fuera del alcance de los niños!
¡Sólo para uso odontológico!

El producto has sido desarrollado para su uso dental y debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Todos los daños que se deriven de un uso inadecuado no son responsabilidad del fabricante. Es más, el usuario esta obligado a utilizar el producto sólo para las indicaciones que constan en estas instrucciones de uso. Descripciones y datos no constituyen garantía de los atributos y no son vinculantes.

Português

Descrição
Cervitec® Plus é um verniz protetor que protege a dentina sensível em dentes com o colo exposto. Contém os componentes antimicrobianos clorexidina e timol. Estes protegem a superfície dos dentes, uma vez que reduzem a atividade bacteriana.

Composição
Etanol, água, copolímero de acrilato, copolímero de acetato de vinilo e

Acetato de clorexidina	1 %
Timol	1 %

Indicações
– Proteção de raízes com superfícies expostas
– Tratamento de dentes com colos hipersensíveis
– Redução da atividade bacteriana na superfície dos dentes

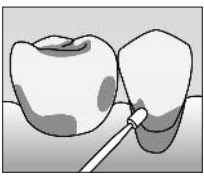
Contra-indicação
Não deve ser utilizado em caso de alergia conhecida a um dos componentes de Cervitec Plus.

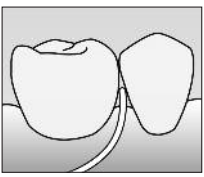
Aviso
Em casos raros e isolados, a clorexidina pode causar reações alérgicas.

Efeitos secundários
Em contato com a mucosa oral poderá surgir, temporariamente, uma ligeira irritação reversível. A clorexidina pode provocar descolorações reversíveis do tecido duro dos dentes e das restaurações.

Aplicação
A aplicação de Cervitec Plus é feita por profissionais, ou seja, pelo dentista, pela higienista dental ou pela ajudante de profilaxia.
Cervitec Plus é adequado para o tratamento de pacientes de todas as faixas etárias. Normalmente, Cervitec Plus é aplicado de 3 em 3 meses. No âmbito de um tratamento intensivo também pode ser aplicado em intervalos mais curtos. O conteúdo de uma dose individual de Cervitec Plus é o suficiente para uma dentição, o conteúdo de uma bisnaga é suficiente para aproximadamente 20 a 30 dentições.

Passo a passo
1. Limpeza exaustiva da superfície dos dentes.
2. Secagem com rolos de algodão e jato de ar.
3 a) **Dose individual:**
   Remover a película da dose individual; tirar o verniz diretamente da dose individual.
   b) **Bisnaga:**
   Dispensar 3 gotas num pote Dappen ou num recipiente semelhante e fechar a bisnaga.
   Para abrir e fechar a bisnaga, segurá-la na vertical, com a tampa virada para cima; para extrair as gotas, virar a abertura verticalmente para baixo.
4. Aplicação precisa de uma camada fina de verniz com a ajuda de um aplicador ou de um pincel Vivadent (gráfico); com fio dental nas áreas proximais.
5. Deixar secar o verniz; o verniz pode ser secado com jato de ar.
6. Passados 30 segundos remover os rolos de algodão.
7. Não enxaguar depois do tratamento.





Conselhos para os pacientes
Depois da aplicação de Cervitec Plus não deve comer nem beber durante 1 hora.

Nota especial
Os operadores podem eliminar o risco de contaminação cruzada usando o Cervitec Plus do frasco Dose-Única, para um único paciente. O aplicador é apenas para uso único e não pode ser esterilizado.

Precauções para a conservação
– Fechar a bisnaga cuidadosamente logo após o seu uso
– Conservação à temperatura 2–8 ºC
– Facilmente inflamável, manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição
– Prazo de validade: ver etiquetas / embalagem

Manter fora do alcance das crianças.
Somente para uso odontológico.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável por danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, sob sua responsabilidade e antes do emprego, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Beskrivning
Cervitec® Plus är ett skyddslack, som skyddar det känsliga dentinet på blottade tandhalsar. De antimikrobiella komponenterna är klorhexidin och tymol, som skyddar tandens yta genom att reducera den bakteriella aktiviteten.

Sammansättning
Etanol, vatten, akrylatkopolymer, vinyl acetatkopolymer

Klorhexidindiacetat	1 %
Tymol	1 %

Indikation
– Skydd för blottade rotytor
– Behandling av känsliga tandhalsar
– Reducering av den bakteriella aktiviteten på tandytor

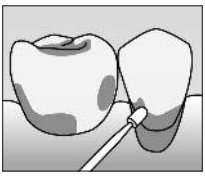
Kontraindikation
Om patienten har känd allergi mot någon av ingredienserna i Cervitec Plus, skall materialet inte användas.

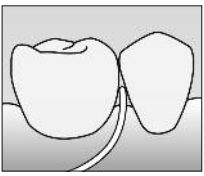
Varning
I enstaka, sällsynta fall, kan klorhexidin utlösa allergiska reaktioner.

Sidoeffekter
I individuella fall kan kontakt med munslemhinnan orsaka en kort övergående irritation. Klorhexidin kan även förorsaka övergående missfärgningar på tänder och restaurationer.

Användning
Cervitec Plus kan användas inom alla åldersgrupper och skall appliceras av en tandläkare, tandhygienist eller profylaxtandsköterska. Cervitec Plus appliceras vanligtvis var tredje månad, men i individuella fall kan applikation ske oftare. En Singel Dos förpackning Cervitec Plus är tillräcklig för applicering av ett helt bett. En tub räcker till cirka 20 till 30 hela bett.

Appliceringsförfarande steg för steg
1. Noggrann rengöring av tandytan.
2. Torrlägg med bomullsrullar och luftbläster.
3 a) **Singel Dos:**
   Avlägsna skyddsfolien på Singel dosen och applicera direkt från Singel dosen på tanden.
   b) **Tuben:**
   Tryck ut 3 droppar i ett dappenglas och återförslut tuben.
   Håll tuben i vertikalt läge med skruvkorken uppåt när den öppnas och återförsluts. För att pressa ut material, håll tuben upp och ner med öppningen nedåt.
4. Applicera ett tunt skikt approximalt med en Vivadent applikator eller passande borste (se diagram).
5. Låt lacken torka genom att luftblästra eller självtorka.
6. Avlägsna bomullsrullarna efter 30 sekunder.
7. Be patienten att inte skölja munnen.





Information till patienten
Efter att ha behandlats med Cervitec Plus, skall patienten inte äta eller dricka på minst 1 timme.

Notering
Behandlare kan undvika korskontamineringsrisk genom att använda Cervitec Plus i singeldos, som är till för endast en patient. Applikatorn är enbart till för engångsanvändning och kan inte steriliseras.

Förvaring
– Förslut tuben direkt efter användning
– Förvaring i temperatur 2–8 °C
– Mycket brandfarligt. Förvaras åtskilt från antändningskällor
– Utgångsdatum: se etiketten på förpackningen

Endast för tandläkarbruk!
Förvaras utom räckhåll för barn!

Dessa material har utvecklats speciellt för dentalt bruk. Bearbetningen skall noga följa de givna instruktionerna. Tillverkaren påtager sig inget ansvar för skador som uppkommer genom oaktsamhet i materialbehandlingen, underlåtande att följa givna föreskrifter eller användning utöver de fastställda indikationsområdena. Brukaren är ansvarig för kontrollen av materialets lämplighet för annat ändamål än vad som finns direkt utryckt i instruktionerna.

Dansk

Beskrivelse
Cervitec® Plus er en beskyttelseslak, der skal beskytte den følsomme dentin i tilfælde af blottede tandhalse. Den indeholder de antimikrobielle komponenter chlorhexidin og thymol. Disse beskytter tandoverfladen, idet de reducerer den bakterielle aktivitet.

Sammensætning
Ethanol, vand, acrylat copolymer, vinylacetat copolymer samt

Chlorhexidindiacetat	1 %
Thymol	1 %

Indikation
– Beskyttelse af blottede rodoverflader
– Behandling af overfølsomme tandhalse
– Reduktion af bakteriel aktivitet på tandoverfladen

Kontraindikation
Hvis der foreligger kendt allergi over for et indholdsstof i Cervitec Plus, bør produktet ikke appliceres.

Advarsel
I enkelte sjældne tilfælde kan klorhexidin udløse allergiske reaktioner.

Bivirkninger
Ved kontakt med mundslimhinden kan der kortvarigt opstå en let reversibel irritation. Chlorhexidin kan medføre reversible misfarvninger af hårde tandstrukturer samt restaureringer.

Anvendelse
Applicering af Cervitec Plus foretages professionelt, dvs. af tandlæge eller tandplejer. Cervitec Plus er beregnet til patienter inden for alle aldersgrupper. Normalt foretages Cervitec Plus appliceringen hver 3. måned. Inden for rammerne af en intensivbehandling kan appliceringen foretages med kortere intervaller. Indholdet af en Free Stand Single Dose Cervitec Plus er tilstrækkeligt til et helt tandsæt; indholdet af en tube til ca. 20 til 30 tandsæt.

Step by step
1. Tandoverfladen rengøres grundigt.
2. Tørlægning med vatruller og luftspray.
3 a) **Single Dose:**
   Folien fjernes fra Single Dose, og lakken tages ud direkte fra Single Dose.
   b) **Tube:**
   3 dråber anbringes i et dappenglas el. lign., hvorefter tuben lukkes.
   Ved åbning eller lukning holdes tuben lodret og med låget opad. Når produktet skal hældes ud, holdes tuben vandret og med åbningen nedad.
4. Målrettet applicering af et tyndt lag lak foretages ved hjælp af en Vivadent applikator eller pensel (illustration) samt med tandtråd på approximalflader.
5. Lad lakken tørre (evt. med luftspray).
6. Efter 30 sekunder fjernes vatrullerne.
7. Der må ikke skylles, når behandlingen er afsluttet.

Tips til patienter
Efter Cervitec Plus appliceringen må der hverken spises eller drikkes før efter 1 times forløb.

Særlig bemærkning
Brugeren kan eliminere risikoen for krydskontaminering ved at bruge Cervitec Plus i enkelt-dosis-ampullen til kun én patient. Applikatoren er kun beregnet til engangsbrug og kan ikke steriliseres.

Opbevaring
– Efter brug skal tuben straks lukkes omhyggeligt
– Opbevaring ved temperatur 2–8° C
– Meget brandfarlig - holdes fæk fra antændelseskilder
– Udløbsdato: Se etiket / emballage

Opbevares utilgængeligt for børn.
Kun til dentalt brug.

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Suomi

Kuvaus
Cervitec® Plus on suojalakka, joka suojaa herkkää hammaskiillettä hampaan kaulojen ollessa paljaita. Se sisältää antimikrobisia komponentteja klooriheksidiini ja tymoli. Ne suojaavat hampaan pintaa vähentämällä bakteeritoimintaa.

Koostumus
Etanoli, vesi, akrylaattikopolymeeri, vinyyliasetaattikopolymeeri ja
Klooriheksidiinidiasetaatti 1 %
Tymoli 1 %

Käyttöaiheet
– Paljaiden juuripintojen suojaus
– Yliherkkien hampaan kaulojen hoito
– Bakteeritoiminnan vähentäminen hampaan pinnalla

Vasta-aiheet
Tuotetta ei saa käyttää, mikäli potilaan tiedetään olevan allerginen Cervitec Plus -suojalakan jollekin ainesosalle.

Varoitus
Harvinaisissa, yksittäisissä tapauksissa klooriheksidiini voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

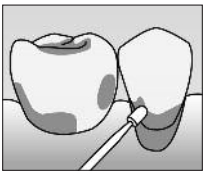
Haittavaikutukset
Tuotteen joutuminen limakalvolle voi aiheuttaa lyhytaikaisesti hienoista ja reversiibeliä ärsytystä. Klooriheksidiini voi aiheuttaa hampaan kovakudoksen ja restauraatioiden reversiibeleitä värjäytymiä.

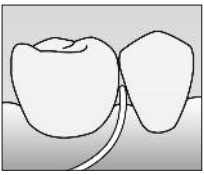
Käyttö
Cervitec Plus -suojalakan levitys tapahtuu ammattitaitoisen hammaslääkärin, hammashygieenikon tai hammashoitajan toimesta. Cervitec Plus sopii kaikenikäisten potilaiden hoitoon. Cervitec Plus -suojalakkaa levitetään yleensä kolmen kuukauden välein. Intensiivihoidossa suojalakkaa voidaan levittää

kuitenkin myös useammin. Yhden Free Stand Single Dose Cervitec Plus -annoksen sisältö riittää yhdelle ham-paistolle ja putkilon sisältö riittää noin 20–30 hampaistolle.

Käytön vaiheet

1. Puhdista hampaan pinta huolellisesti.
2. Varmista kosteussulku vanurullilla ja ilmavirralla.
3 a) **Yksittäisannos:**
   Poista yksittäisannoksen säiliön suojakalvo. Ota lakkaa suoraan yksittäisannoksen säiliöstä.
   b) **Putkilo:**
   Annostele kolme pisaraa maljaan tai muuhun vastaavaan astiaan ja sulje putkilo. Pidä putkiloa pystysuorassa asennossa korkki ylöspäin avatessasi tai sulkiessasi sen. Anna aukon kuivua pitämällä putkiloa pystysuorassa asennossa korkki alaspäin.
4. Levitä ohut lakkakerros suoraan haluamallesi alueelle Vivadent-applikaattorilla tai -siveltimellä (kuva).
   Käytä approksimaalisille pinnoille hammaslankaa.
5. Anna lakan kuivua. Lakka voidaan puhaltaa kuivaksi ilmavirralla.
6. Poista vanurullat 30 sekunnin kuluttua.
7. Älä huuhtele toimenpiteen jälkeen.





Ohje potilaalle

Cervitec Plus -suojalakan levityksen jälkeen tulee olla syömättä ja juomatta yhden tunnin ajan.

Huomaa erityisesti:

Cervitec Plus -yksittäisannoksen käyttäminen potilaalla sulkee pois ristikontaminaation riskin. Annostelija on kertakäyttöinen, eikä sitä voida steriloida.

Säilytysohjeita

– Sulje putkilo huolellisesti heti käytön jälkeen
– Säilytetään jääkaapissa 2–8 °C
– Helposti syttyvää. Eristettävä poissa sytytyslähteistä
– Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso myyntipäällysmerkintä/pakkaus

Ei lasten ulottuville.
Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön.

Tämä materiaali on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Materiaalia tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Beskrivelse

Cervitec® Plus er en beskyttelseslakk som skal beskytte ømfintlig dentin dersom tannhalsene blir liggende utildekket. Den inneholder de antimikrobielle komponentene klorheksidin og tymol. Disse beskytter tannoverflaten ved å redusere den bakterielle aktiviteten.

Sammensetning

Etanol, vann, akrylat-kopolymer, vinylacetat-kopolymer og

Klorheksidindiacetat	1 %
Tymol	1 %

Indikasjon

– Beskyttelse av utildekkede rotoverflater
– Behandling av overømfintlige tannhalser
– Reduksjon av bakteriell aktivitet på tannoverflaten

Kontraindikasjon

Ved kjent allergi mot et av innholdsstoffene i Cervitec Plus må man unnlate å applisere produktet.

Advarsel

I sjeldne, isolerte tilfeller kan klorheksidin fremkalle allergiske reaksjoner.

Bivirkninger

Ved kontakt med slimhinnene i munnen kan det i en kort periode oppstå en lett, forbigående irritasjon. Klorheksidin kan føre til en reversibel misfarging av det harde tannvevet og restaurasjonen.

Bruk

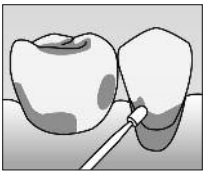
Cervitec Plus kan brukes til pasienter i alle aldersgrupper og appliseres profesjonelt av tannleger, dentalhygienikere eller tannpleiere. Cervitec Plus egner seg til behandling av pasienter i alle aldersgrupper. Men dersom det kreves mer intens behandling, kan lakken også appliseres oftere. I rammen av en intensivbehandling kan appliseringen utføres i kortere intervaller. Innholdet i en Free Stand Single Dose Cervitec Plus er tilstrekkelig for ett tannsett, innholdet i en tube er tilstrekkelig for ca. 20 til 30 tannsett.

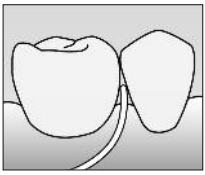
Trinn for trinn

1. Grundig rengjøring av tannoverflaten.
2. Tørrlegging med bomullsruller og luftblåser.
3 a) **Single Dose:**
   Fjern folien fra Single Dose-forpakningen; ta lakken direkte ut av Single Dose-forpakningen.

b) **Tube:**
Ha 3 dråper i et dappenglass eller liknende og lukk tuben.
Hold tuben loddrett med lokket vendt opp når den skal åpnes og lukkes.
Hold den loddrett med åpningen vendt ned for å dryppe fra den.

4. Et tynt lakksjikt appliseres presis ved hjelp av en Vivadent applikator eller en pensel (grafikk); med tanntråd på approksimalflater.
5. La lakken tørke. Lakken kan fordeles med luft.
6. Fjern bomullsrullene etter 30 sekunder.
7. Ikke skyll etter behandlingen.





Tips til pasientene
Pasientene bør ikke spise eller drikke i 1 time etter at Cervitec Plus er applisert.

Spesiell anmerkning
Bruk av Cervitec Plus Single Dose på en pasient kan utelukke risikoen for krysskontaminasjon. Applikatoren for engangsbruk og kan ikke steriliseres.

Oppbevaringsinstrukser
– Lukk tuben omhyggelig straks etter bruk
– Oppbevares ved temperatur 2–8 °C
– Lett antennelig, skal holdes på avstand fra antennelige kilder
– Utløpsdato: se etiketten / forpakningen

Oppbevares utilgjengelig for barn!
Bare til odontologisk bruk!

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål, særlig dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Omschrijving
Cervitec® Plus is een beschermende lak, die bij blootliggende tandhalzen het gevoelige dentine beschermt. De lak bevat de antimicrobiële componenten chloorhexidine en thymol. Deze beschermen de gebitsoppervlakken door vermindering van de bacteriële activiteit.

Samenstelling
Ethanol, water, acrylaatcopolymeer, vinylacetaatcopolymeer en

Chloorhexidinediacetaat	1 %
Thymol	1 %

Indicaties
– Bescherming van blootliggende worteloppervlakken
– Behandeling van overgevoelige tanden en kiezen
– Reductie van bacteriële activiteit op gebitsoppervlakken

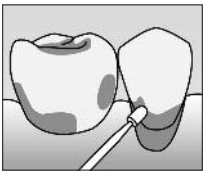
Contra-indicatie
Bij bekende allergie tegen een van de inhoudsstoffen van Cervitec Plus dient van applicatie te worden afgezien.

Waarschuwing
In uitzonderlijke, zeldzame gevallen kan chloorhexidine tot allergische reacties leiden.

Bijwerkingen
Bij contact met het mondslijmvlies kan gedurende korte tijd een lichte, reversibele irritatie optreden. Chloorhexidine kan leiden tot reversibele verkleuringen van het harde tandweefsel en restauraties.

Toepassing
Cervitec Plus wordt professioneel toegepast door tandartsen, mondhygiënisten en profylaxe-assistenten. Cervitec Plus is geschikt voor behandeling van patiënten in alle leeftijdscategorieën. Meestal wordt Cervitec Plus iedere drie maanden aangebracht. Bij intensieve behandeling kan het materiaal ook met kortere tijdsafstanden worden geappliceerd. De inhoud van een Free Stand Single Dose Cervitec Plus is voldoende voor een heel gebit. De inhoud van een tube is voldoende voor 20 à 30 gebitten.

Stap voor stap
1. Reinig alle gebitsoppervlakken grondig.
2. Zorg voor droogleggingmet wattenrollen en luchtblazer.
3 a) **Single Dose:**
Verwijder de folie van de Single Dose. Haal de lak direct uit de Single Dose.
b) **Tube:**
Doe 3 druppels in een dappenglaasje o.i.d. en sluit de tube.
Houd de tube tijdens het openen en sluiten met de deksel recht naar boven. Keer de opening recht naar onderen om te druppelen.
4. Breng met behulp van een Vivadent applicator of penseel (zie afbeelding) een dunne laag lak op de juiste plaats aan. Werk met tandzijde bij approximale vlakken.
5. Laat de lak drogen, dit kan eventueel ook met de luchtblazer worden gedaan.
6. Verwijder na 30 sec. de wattenrollen.
7. Laat de patiënt na de behandeling niet spoelen.



Tips voor patiënten
Na de toepassing van Cervitec Plus 1 uur niet eten of drinken.

Speciale opmerking
Door toepassing van Cervitec Plus Single Dose kan kruisbesmetting tussen patiënten onderling worden voorkomen. De applicator is bedoeld voor éénmalig gebruik en kan niet worden gesteriliseerd.

Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport
- Sluit de tube zorgvuldig en direct na gebruik
- Opslag bij temperatuur 2–8°C
- Licht ontvlambaar, verwijderd houden van ontstekingsbronnen
- Houdbaarheid: zie etiket/verpakking

Buiten bereik van kinderen bewaren!
Alleen voor tandheelkundig gebruik.

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

Ελληνικά

Περιγραφή
Το Cervitec® Plus είναι ένα προστατευτικό βερνίκι το οποίο προστατεύει την ευαίσθητη οδοντίνη, σε περίπτωση εκτεθειμένων αυχενικών περιοχών. Περιέχει τα αντιμικροβιακά συστατικά χλωρεξιδίνη και θυμόλη. Αυτά προστατεύουν την επιφάνεια του δοντιού μέσω περιορισμού της βακτηριδιακής δραστηριότητας.

Σύνθεση
Αιθανόλη, νερό, ακρυλικό συμπολυμερές, συμπολυμερές οξικού βινυλεστέρα και

δι-οξική χλωρεξιδίνη	1 %
Θυμόλη	1 %

Ενδείξεις
- Προστασία εκτεθειμένων ριζικών επιφανειών
- Θεραπεία υπερευαίσθητων αυχενικών περιοχών
- Περιορισμός βακτηριδιακής δραστηριότητας στην επιφάνεια του δοντιού

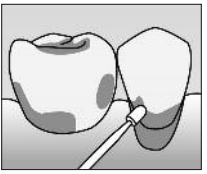
Αντενδείξεις
Το Cervitec Plus δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ασθενείς που είναι αλλεργικοί στη θυμόλη ή σε άλλα συστατικά του.

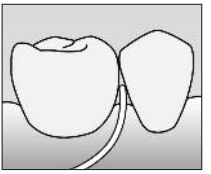
Προειδοποίηση
Σε σπάνιες, μεμονωμένες περιπτώσεις, η χλωρεζιδίνη μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

Ανεπιθύμητες ενέργειες
Σε περίπτωση επαφής με το στοματικό βλεννογόνο, ενδέχεται να εμφανιστεί για σύντομο χρονικό διάστημα ένας μικρός αναστρέψιμος ερεθισμός. Η χλωρεξιδίνη ενδέχεται να προκαλέσει αναστρέψιμο αποχρωματισμό στην οδοντική ουσία και στις αποκαταστάσεις.

Εφαρμογή
Τ Cervitec Plus είναι κατάλληλ για τη θεραπεία ασθενών λων των ηλικιακών μάδων. Η εφαρμογή του Cervitec Plus γίνεται από οδοντίατρο, άτομο εξειδικευμένο στην οδοντική υγιεινή ή βοηθό προληπτικής οδοντιατρικής. Κανονικά, η εφαρμογή του Cervitec Plus πραγματοποιείται ανά τρίμηνο. Στο πλαίσιο εντατικής θεραπείας, η εφαρμογή μπορεί να πραγματοποιηθεί σε μικρότερα χρονικά διαστήματα. Το περιεχόμενο ενός Free Stand Single Dose Cervitec Plus επαρκεί για μία οδοντοστοιχία, ενώ το περιεχόμενο ενός σωληναρίου για περ. 20 έως 30 οδοντοστοιχίες.

Οδηγίες βήμα προς βήμα
1. Καθαρίστε διεξοδικά τις επιφάνειες των δοντιών.
2. Διατηρήστε στεγνό το πεδίο με τολύπια βάμβακος και αεροσύριγγα.
3. α) **Single Dose (Μονοδόση):**
   Αφαιρέστε τη συσκευασία του Single Dose. Λάβετε το βερνίκι απευθείας από το Single Dose.
   β) **Σωληνάριο:**
   Τοποθετήστε 3 σταγόνες σε ένα γυάλινο πλακίδιο ή σε άλλο ανάλογο αντικείμενο και κλείστε το σωληνάριο.
   Για να ανοίξετε και να κλείσετε το σωληνάριο, κρατήστε το κάθετα με το καπάκι προς τα επάνω. Για να χορηγήσετε σταγόνες, κρατήστε το άνοιγμα κάθετα προς τα κάτω.
4. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα βερνικιού με τη βοήθεια ενός εφαρμογέα Vivadent ή ενός πινέλου (σχήμα). Στις όμορες περιοχές η εφαρμογή του Cervitec Plus γίνεται καλύτερα με οδοντικό νήμα.
5. Αφήστε το βερνίκι να στεγνώσει. Μπορείτε επίσης να φυσήξετε το βερνίκι.
6. Μετά από 30 δευτερόλεπτα αφαιρέστε τα τολύπια.
7. Μην ζητήσετε από τον ασθενή να ξεπλύνει.





Οδηγίες για τους ασθενείς
Ο ασθενής δεν πρέπει να φάει ή να πιεί για 1 ώρα μετά την εφαρμογή του Cervitec Plus.

Ειδική επισήμανση
Οι χειριστές μπορούν να εξαλείψουν τον κίνδυνο μετάδοσης μολύνσεων χρησιμοποιώντας το Cervitec Plus στον περιέκτη μονοδόσης που προορίζεται για ένα μόνο ασθενή. Ο εφαρμογέας προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν είναι δυνατό να αποστειρωθεί.

Οδηγίες αποθήκευσης
- Κλείστε προσεκτικά το σωληνάριο αμέσως μετά τη χρήση
- Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία 2–8 °C
- Πολύ εύφλεκτο. Μακριά από πηγές ανάφλεξης
- Ημερομηνία λήξης: βλ. ετικέτα/συσκευασία

Φυλάξτε τα υλικά μακριά από παιδιά
Μόνο για οδοντιατρική χρήση

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Tanım
Cervitec® Plus, açığa çıkmış servikal bölgelerdeki hassas dentini koruyan bir verniktir. Klorheksidin ve thymol, Cervitec Plus içindeki antimikrobiyal ajanlardır. Bakteriyel aktiviteyi azaltarak diş yüzeyini korurlar.

Bileşimi
Etanol, su, akrilat kopolimer, vinil asetat kopolimer

Klorheksidin diasetat	1 %
Thymol	1 %

Endikasyonlar
- Açığa çıkmış kök yüzeylerinin korunmasında
- Aşırı hassas kole bölgelerinin tedavisinde
- Diş yüzeyindeki bakteriyel aktivitenin azaltılmasında

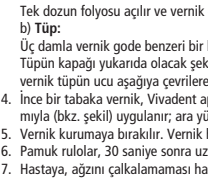
Kontrendikasyon
Hastaların Cervitec Plus içindeki herhangi bir maddeye karşı bilinen bir allerjisi olduğu durumlarda uygulanmamalıdır.

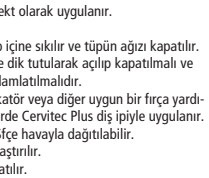
Uyarı
Klorheksidin nadiren izole vakalarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

Yan etkileri
Kişisel olgularda, mukoz membran ile teması halinde, kısa dönemli, geri dönebilir, haŞf irritasyona neden olabilir. Klorheksidin, dişte ve restorasyonda geri dönüşümü olan renkleşmeler oluşturabilir.

Uygulaması
Cervitec Plus, her yaş grubundan hastaya, diş hekimi, dental hijyenistler veya dental koruyucu uygulama asistanları tarafından uygulanabilir. Genel olarak, Cervitec Plus, her 3 ayda 1 kez uygulanır. Bununla birlikte, yoğun tedavi gerektiren durumlarda, daha sık aralıklarla da uygulanabilir. Bir tek dozluk Cervitec Plus, bir diş takımı için, bir tüp Cervitec Plus yaklaşık 20-30 diş takımı uygulaması için yeterlidir.

Adım-adım uygulanması
1. Diş yüzeyleri iyice temizlenir.
2. Pamuk rulolar ve hava spreyiyle kurutulur.
3 a) **Tek doz:**
   Tek dozun folyosu açılır ve vernik direkt olarak uygulanır.
   b) **Tüp:**
   Üç damla vernik gode benzeri bir kap içine sıkılır ve tüpün ağızı kapatılır. Tüpün kapağı yukarıda olacak şekilde dik tutularak açılıp kapatılmalı ve vernik tüpün ucu aşağıya çevrilerek damlatılmalıdır.
4. İnce bir tabaka vernik, Vivadent aplikatör veya diğer uygun bir fırça yardımıyla (bkz. şekil) uygulanır; ara yüzlerde Cervitec Plus diş ipiyle uygulanır.
5. Vernik kurumaya bırakılır. Vernik haŞfçe havayla dağıtılabilir.
6. Pamuk rulolar, 30 saniye sonra uzaklaştırılır.
7. Hastaya, ağzını çalkalamaması hatırlatılır.





Hastalara öneriler
Cervitec Plus uygulandıktan sonra hastalar 1 saat boyunca birşey yiyip içmemelidir.

Özel not

Cerrahlar çapraz kontaminasyon riskini Tek Dozluk taşıyıcıdaki Cervitec Plus'ı sadece tek hasta için kullanarak ortadan kaldırabilir. Aplikatör sadece tek kullanımlıktır ve tekrar sterilize edilemez.

Saklama Koşulları

– Kullanımdan sonra tüpün kapağı hemen kapatılmalıdır
– Oda sıcaklığında saklanmalıdır 2–8° C
– Son derece yanıcı. Ateşleyici etkenlerden uzak tutulmalıdır
– Son kullanma tarihi için paket ve etiketlere bakınız

Çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın!
Sadece diş hekimliği alanında kullanılmak içindir!

Ürün dental alanda kullanılmak üzere geliştirilmiş olup kullanım bilgileri dahilinde uygulanması gerekmektedir. Üretici, ürünün belirlenen kullanım alanı dışında ya da usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılmasından kaynaklanan zararlar için sorumluluk üstlenmez. Bunun ötesinde, kullanıcı da, özellikle bu kullanım bilgilerinde yer almayan bir kullanım amacının öngörüldüğü hallerde, ürünü kullanmadan önce kendi sorumluluğu dahilinde ürünün öngörülen amaca uygun olup olmadığını ve kullanma olanaklarını gözden geçirmekle yükümlüdür.

Русский

Описание
Cervitec® Plus – это защитный лак, которым покрывается чувствительный дентин в случае оголившейся шейки зуба. Содержит антимикробные компоненты хлоргексидин и тимол. Они защищают поверхность зуба, сокращая активность бактерий.

Состав

Этанол, вода, акрилат-сополимер Винилацетат-сополимер и Хлоргексидинацетат	1%
Тимол	1%

Показания
– защита открытых поверхностей корней
– лечение гиперчувствительной шейки зуба
– сокращение активности бактерий на поверхности зуба

Противопоказания
при известной аллергии на компоненты Cervitec Plus следует отказаться от его использования

Предупреждение
В редких, единичных случаях, хлоргексидин может вызвать аллергические реакции.

Побочное действие
При соприкосновении со слизистой может возникнуть легкое кратковременное раздражение, которое со временем проходит. Хлоргексидин может привести к кратковременным изменениям цвета тканей зуба и реставрации.

Применение
Cervitec Plus предназначен для профессионального использования врачом-стоматологом, врачом-гигиенистом или ассистентом. Cervitec Plus может использоваться при лечении пациентов всех возрастных групп. Обычно Cervitec Plus наносят один раз в квартал. При проведении интенсивного курса лечения Cervitec Plus может быть нанесен чаще. Объема одной бутылочки Free Stand Single Dose Cervitec Plus достаточно для обработки одного полного зубного ряда, объема одной тубы достаточно для обработки примерно 20-30 полных зубных рядов.

Шаг за шагом
1. тщательное очищение поверхности зуба.
2. высушивание ватными тампонами и воздухом.
3 а) **Single Dose:**
удалить пленку с бутылочки Single Dose; лак брать напрямую из бутылочки Single Dose.
б) **Туба:**
3 капли поместить на стекло или аналогичную поверхность, тубу закрыть.
При открытии и закрытии тубы держать ее вертикально, крышкой вверх.
При извлечении жидкости держать ее вертикально, крышкой вниз.
4. Локально нанести тонкий слой лака с помощью аппликатора Vivadent или кисточки (см. иллюстрацию); с помощью зубной нити – на аппроксимальные поверхности.
5. Оставить лак высохнуть; можно обдуть воздухом.
6. через 30 сек. удалить ватные тампоны.
7. После лечения не полоскать рот.

Совет для пациента
После нанесения Cervitec Plus в течение 1 часа не принимать пищу и не пить

Особое указание

Применение Cervitec Plus в разовых дозах Single Dose только для одного пациента дает возможность исключить риск перекрестной инфекции между пациентами. Аппликатор предназначен для одноразового применения и не стерилизуется.

Условия хранения:
- тубу после использования сразу же плотно закрыть
- хранить при температуре 2–8°C
- легко воспламеняется. Хранить вдали от источников открытого пламени
- срок хранения: см. срок годности на этикетке/упаковке

Хранить в месте, недоступном для детей!
Только для применения в стоматологии!

Продукт был разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции по использованию.

Polski

Opis materiału
Cervitec® Plus jest lakierem, który zmniejsza objawy nadwrażliwości odsłoniętej zębiny, szczególnie w obszarze przyszyjkowym. Aktywnymi składnikami preparatu Cervitec Plus o działaniu przeciwbakteryjnym są chlorheksydyna i tymol. Chronią one powierzchnię zęba przez osłabienie aktywności bakterii.

Skład
Etanol, woda, kopolimer akrylowy, kopolimer octanu winylu,

Dwuoctan chlorheksydyny	1%
Tymol	1%

Wskazania
- Ochrona odsłoniętego cementu korzeniowego
- Leczenie nadwrażliwości zębiny w obszarze przyszyjkowym
- Zmniejszenie ilości drobnoustrojów na powierzchni zębów

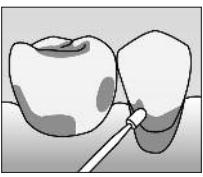
Przeciwwskazania
W przypadku znanej nadwrażliwości pacjenta na składniki preparatu Cervitec Plus nie należy go stosować.

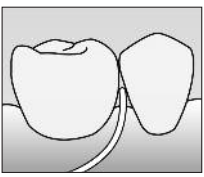
Ostrzeżenie
W rzadkich, pojedynczych przypadkach, chlorheksydyna może powodować reakcje alergiczne.

Działania niepożądane
Kontakt materiału Cervitec Plus z błoną śluzową może wywołać niewielkie, krótkotrwałe, odwracalne podrażnienie. Chlorheksydyna może powodować odwracalne przebarwienia tkanek zęba oraz wypełnień.

Sposób stosowania
Lakier może być nakładany przez lekarza, jak i wykwalifikowany personel. Cervitec Plus może być stosowany u pacjentów we wszystkich grupach wiekowych. Zazwyczaj zalecane jest stosowanie lakieru co trzy miesiące, jednak w ramach zwiększenia intensywności leczenia można go stosować częściej. Jednorazowe opakowanie Single Dose wystarcza na leczenie jednego pełnego uzębienia. Zawartość tuby wystarcza na leczenie od 20 do 30 pacjentów z pełnym uzębieniem.

Nakładanie
1. Dokładnie oczyścić powierzchnie zębów.
2. Odizolować ząb wałeczkami z ligniny i osuszyć powietrzem.
3 a) **Opakowania Single Dose:**
   usunąć folię z pojemnika i bezpośrednio z niego nakładać lakier,
   b) **Tuba:**
   pobrać 3 krople lakieru do szklanego naczynia i zamknąć tubę.
   Podczas otwierania i zamykania tubę trzymać wylotem ku górze.
   W celu pobrania lakieru - pionowo do dołu.
4. Nakładać lakier cienką warstwą na powierzchnię zęba za pomocą aplikatora lub pędzelka (patrz rycina). Na powierzchniach stycznych zaleca się używanie nici dentystycznej.
5. Pozostawić lakier do wyschnięcia, można także wysuszyć powietrzem z dmuchawki.
6. Po 30 sekundach usunąć wałeczki z ligniny.
7. Pacjent nie powinien płukać jamy ustnej.





Wskazówki dla pacjenta:
Po lakierowaniu zębów materiałem Cervitec Plus, pacjent nie powinien jeść ani pić przez 1 godzinę.

Szczególne wskazówki
Zastosowanie lakieru z opakowania Single Dose tylko u 1 pacjenta pozwala na wyeliminowanie ryzyka infekcji krzyżowej. Aplikator jest przeznaczony do jednorazowego użytku i nie można go sterylizować.

Warunki przechowywania
- Tubę z lakierem należy zamykać bezpośrednio po użyciu
- Przechowywać w temperaturze 2–8°C
- Materiał łatwo palny, przechowywać z dala od źródeł ognia
- Data ważności umieszczona jest na etykiecie / opakowaniu

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

Ivoclar Vivadent AG
Bendererstrasse 2 | 9494 Schaan | Liechtenstein
Tel. +423 235 35 35 | Fax +423 235 33 60 | www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.
1 – 5 Overseas Drive | P.O. Box 367 | Noble Park, Vic. 3174 | Australia
Tel. +61 3 9795 9599 | Fax +61 3 9795 9645 | www.ivoclarvivadent.com.au

Ivoclar Vivadent GmbH
Tech Gate Vienna | Donau-City-Strasse 1 | 1220 Wien | Austria
Tel. +43 1 263 191 10 | Fax: +43 1 263 191 111 | www.ivoclarvivadent.at

Ivoclar Vivadent Ltda.
Alameda Caiapós, 723 | Centro Empresarial Tamboré |
CEP 06460-110 Barueri – SP | Brazil
Tel. +55 11 2424 7400 | Fax +55 11 3466 0840 | www.ivoclarvivadent.com.br

Ivoclar Vivadent Inc.
1-6600 Dixie Road | Mississauga, Ontario | L5T 2Y2 | Canada
Tel. +1 905 670 8499 | Fax +1 905 670 3102 | www.ivoclarvivadent.us

Ivoclar Vivadent Shanghai Trading Co., Ltd.
2/F Building 1, 881 Wuding Road, Jing An District | 200040 Shanghai | China
Tel. +86 21 6032 1657 | Fax +86 21 6176 0968 | www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Calle 134 No. 7-B-83, Of. 520 | Bogotá | Colombia
Tel. +57 1 627 3399 | Fax +57 1 633 1663 | www.ivoclarvivadent.co

Ivoclar Vivadent SAS
B.P. 118 | F-74410 Saint-Jorioz | France
Tel. +33 4 50 88 64 00 | Fax +33 4 50 68 91 52 | www.ivoclarvivadent.fr

Ivoclar Vivadent GmbH
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2 | D-73479 Ellwangen, Jagst | Germany
Tel. +49 7961 8890 | Fax +49 7961 6326 | www.ivoclarvivadent.de

Wieland Dental + Technik GmbH & Co. KG
Lindenstrasse 2 | 75175 Pforzheim | Germany
Tel. +49 7231 3705 0 | Fax +49 7231 3579 59 | www.wieland-dental.com

Ivoclar Vivadent Marketing (India) Pvt. Ltd.
503/504 Raheja Plaza | 15 B Shah Industrial Estate |
Veera Desai Road, Andheri (West) | Mumbai, 400 053 | India
Tel. +91 22 2673 0302 | Fax +91 22 2673 0301 | www.ivoclarvivadent.in

Ivoclar Vivadent s.r.l.
Via Isonzo 67/69 | 40033 Casalecchio di Reno (BO) | Italy
Tel. +39 051 6113555 | Fax +39 051 6113565 | www.ivoclarvivadent.it

Ivoclar Vivadent K.K.
1-28-24-4F Hongo | Bunkyo-ku | Tokyo 113-0033 | Japan
Tel. +81 3 6903 3535 | Fax +81 3 5844 3657 | www.ivoclarvivadent.jp

Ivoclar Vivadent Ltd.
12F W-Tower, 1303-37 | Seocho-dong, Seocho-gu, Seoul 137-855 |
Republic of Korea
Tel. +82 2 536 0714 | Fax +82 2 596 0155 | www.ivoclarvivadent.co.kr

Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur No. 863 | Piso 14, Col. Napoles | 03810 México, D.F. |
México
Tel. +52 55 5062 1000 | Fax +52 55 5062 1029 | www.ivoclarvivadent.com.mx

Ivoclar Vivadent BV
De Fruittuinen 32 | 2132 NZ Hoofddorp | Netherlands
Tel. +31 23 529 3791 | Fax +31 23 555 4504 | www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Ltd.
12 Omega St, Rosedale | PO Box 303011 North Harbour | Auckland 0751 |
New Zealand
Tel. +64 9 914 9999 | Fax +64 9 914 9990 | www.ivoclarvivadent.co.nz

Ivoclar Vivadent Polska Sp. z o.o.
Al. Jana Pawla II 78 | 00-175 Warszawa | Poland
Tel. +48 22 635 5496 | Fax +48 22 635 5469 | www.ivoclarvivadent.pl

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Prospekt Andropova 18 korp. 6/ | office 10-06 | 115432 Moscow | Russia
Tel. +7 499 418 0300 | Fax +7 499 418 0310 | www.ivoclarvivadent.ru

Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.
Qlaya Main St. | Sircon Building No.14, 2nd Floor | Office No. 204 |
P.O. Box 300146 | Riyadh 11372 | Saudi Arabia
Tel. +966 11 293 8345 | Fax +966 11 293 8344 | www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent S.L.U.
Carretera de Fuencarral nº24 | Portal 1 – Planta Baja |
28108-Alcobendas (Madrid) | Spain
Telf. +34 91 375 78 20 | Fax: +34 91 375 78 38 | www.ivoclarvivadent.es

Ivoclar Vivadent AB
Dalvägen 14 | S-169 56 Solna | Sweden
Tel. +46 8 514 939 30 | Fax +46 8 514 939 40 | www.ivoclarvivadent.se

Ivoclar Vivadent Liaison Office
: Tesvikiye Mahallesi | Sakayik Sokak | Nisantas' Plaza No:38/2 |
Kat:5 Daire:24 | 34021 Sisli – Istanbul | Turkey
Tel. +90 212 343 0802 | Fax +90 212 343 0842 | www.ivoclarvivadent.com

Ivoclar Vivadent Limited
Ground Floor Compass Building | Feldspar Close | Warrens Business Park |
Enderby | Leicester LE19 4SE | United Kingdom
Tel. +44 116 284 7880 | Fax +44 116 284 7881 | www.ivoclarvivadent.co.uk

Ivoclar Vivadent, Inc.
175 Pineview Drive | Amherst, N.Y. 14228 | USA
Tel. +1 800 533 6825 | Fax +1 716 691 2285 | www.ivoclarvivadent.us